

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

10 DECEMBER 1964.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, over de samenwerking inzake de regeling van in-, uit- en doorvoer, ondertekend op 16 maart 1961, te 's-Gravenhage.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. ORBAN.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp is een uitvloeisel van het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie dat op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage werd ondertekend.

Het regelt de toepassing van de artikelen 76 en 83 van het unieverdrag.

In de eerste plaats moet worden opgemerkt dat overeenkomstige onderwerpen als die welke in het aan de Commissie voorgelegde verdrag worden behandeld, voorkomen in het Beneluxverdrag van 5 september 1952 nopens de samenwerking op het stuk van douanen en accijnzen, goedgekeurd door de wet van 4 juli 1953. De memorie van toelichting zegt dat het laatstgenoemde verdrag dan ook zoveel mogelijk als voorbeeld werd gebruikt.

✱

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Crommen, Dehousse, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, de Stexhe, Gillon, Leemans, Leynen, Moreau de Melen, Baron Nothomb, Rolin et Orban, verslaggever.

R. A 6705

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

772 (Zitting 1963-1964) :

nr 1 : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

6 en 18 juni 1964.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

10 DECEMBRE 1964.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas relative à la coopération en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, signée à La Haye, le 16 mars 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. ORBAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de traité est une des conséquences du Traité instituant l'Union économique Benelux signé le 3 février 1958 à La Haye.

Il détermine les modalités d'exécution des articles 76 et 83 du Traité d'Union.

Il convient de noter tout d'abord que des questions analogues à celles traitées par la Convention qui est soumise à la Commission, ont fait l'objet de la Convention Benelux du 5 septembre 1952 relative à la coopération en matière de droits et accises approuvée par la loi du 4 juillet 1953. L'exposé des motifs signale que la Convention actuelle s'en est inspirée dans toute la mesure du possible.

✱

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Crommen, Dehousse, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, de Stexhe, Gillon, Leemans, Leynen, Moreau de Melen, Baron Nothomb, Rolin et Orban, rapporteur.

R. A 6705

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :

772 (Session de 1963-1964) :

no 1 : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 et 18 juin 1964.

Over het ontwerp is geen verslag uitgebracht in de Commissie en zijn geen opmerkingen gemaakt in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar het ter vergadering van 18 juni 1964 eenparig werd goedgekeurd door de 176 aanwezige leden.

Toch ontbreekt het niet aan basisstukken en sommige bepalingen zijn uitvoerig behandeld in de Raad-gevende Interparlementaire Beneluxraad en ook wel gekritiseerd door de Raad van State.

De administratieve en gerechtelijke instanties die het Verdrag dienen toe te passen zullen de volgende documenten behoren na te slaan :

1) het ontwerp van verdrag over de samenwerking inzake regeling van in-, uit- en doorvoer (Document 17.1 van de Raad-gevende Interparlementaire Beneluxraad — 29 april 1959);

2) het verslag uitgebracht uit naam van de Speciale Commissie van de Beneluxraad (Document 17.2 — 12 oktober 1959);

3) de memorie van antwoord van de regeringen op het verslag van de Speciale Commissie (Document 17.3 — 16 februari 1960);

4) de memorie van toelichting van het ontwerp, het advies van de Raad van State opgenomen in het Gedr. St. nr 772-1 (1963-1964) van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar het ontwerp op 2 april 1964 werd ingediend.

Maar de beraadslagingen in de Beneluxraad, die weergegeven zijn in het verslag, en de opmerkingen die de drie regeringen hebben gemaakt in hun gemeenschappelijk verslag, zijn uiteraard zo technisch dat wij het nutteloos achten ze hier over te nemen.

Wij zullen dan ook volstaan met er, na de Raad van State, op te wijzen dat het Verdrag, zelfs na de goedkeuring ervan, niet onmiddellijk kan worden toegepast : dit zal eerst kunnen gebeuren wanneer het Comité van Ministers de wettelijke bepalingen zal hebben aangewezen die op een gestelde dag toepassing moeten vinden.

Op te merken valt ook dat voorzien is in een overgangsregeling (artikel 1) en dat de lijst is vastgesteld van de belemmeringen aan het vrije verkeer van goederen waarvan sprake is in de beslissing van het Comité van Ministers d.d. 21 januari 1963 en 17 februari 1964, welke lijst kwantitatieve en andere restricties stelt aan produkten waarvan de in-, uit- en doorvoer voorlopig niet onder de toepassing van het Verdrag vallen.

Het ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
M. ORBAN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Le projet n'a fait l'objet ni de rapport en Commission, ni d'aucune remarque à la Chambre des Représentants où il a été adopté à l'unanimité des 176 membres présents à la séance du 18 juin 1964.

Ce ne sont cependant point les rétroactes qui lui manquent et certaines de ses dispositions ont fait l'objet de longues discussions au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux et aussi de certaines critiques de la part du Conseil d'Etat.

Signalons les documents suivants qui devront être consultés par ceux — autorités administratives et judiciaires — qui devront appliquer le Traité :

1) le projet de convention relative à la coopération en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit (Document 17.1 du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux — 29 avril 1959);

2) le rapport fait au nom de la Commission spéciale dudit Conseil consultatif (Document 17.2 — 12 octobre 1959);

3) le mémoire en réponse des gouvernements au rapport de la Commission spéciale (Document 17.3 — 16 février 1960);

4) l'exposé des motifs du projet ainsi que l'avis du Conseil d'Etat font l'objet du document n° 772-1 (1963-1964) de la Chambre des Représentants, où le projet fut déposé le 2 avril 1964.

Mais les discussions qui ont eu lieu au Conseil consultatif et dont le rapport fait état, ainsi que les observations présentées par les trois gouvernements dans leur rapport commun, sont essentiellement techniques et nous estimons inutile de les reproduire à nouveau.

Qu'il nous suffise de souligner avec le Conseil d'Etat que la Convention, même après son approbation, ne sera pas d'application immédiate : elle ne s'appliquera qu'au moment où le Comité des Ministres aura indiqué nommément les lois et règlements qui, à une date déterminée, seront à appliquer.

Notons aussi l'existence d'une Convention transitoire (art. 1^{er}) et d'une liste des entraves à la libre circulation des marchandises, visée par la décision du Comité des Ministres les 21 janvier 1963 et 17 février 1964 et contenant des restrictions quantitatives ou autres des produits dont l'importation ou le transit ne rentrent pas provisoirement dans la sphère d'application du Traité.

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. ORBAN.

Le Président,
P. STRUYE.